

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

天氣
今日最高氣溫
明日最高氣溫
今日最低氣溫
明日最低氣溫

新聞簡報

公務員投票揭曉九成反對省方建議 省府與僱員將恢復談判 雙方下週一作初步商討

【本報多倫多訊】卑詩省府與省府僱員工會雙方主要談判人員，昨決定於下週一商討，以期使公務員新服務合約談判能恢復進行。

上述決定，係於昨日僱員工會秘書長符維雅與省府僱員關係局主席戴維遜會商一小時後作出。

昨晨省府僱員關係局主席戴維遜與工會秘書長符維雅會商，雙方同意在週一上午九時，就省府僱員關係局主席戴維遜提出的新服務合約建議，進行初步商討。

戴維遜表示，他將在下週一上午九時，與工會秘書長符維雅會商，雙方同意在週一上午九時，就省府僱員關係局主席戴維遜提出的新服務合約建議，進行初步商討。

戴維遜表示，他將在下週一上午九時，與工會秘書長符維雅會商，雙方同意在週一上午九時，就省府僱員關係局主席戴維遜提出的新服務合約建議，進行初步商討。

有利香港繁榮穩定計劃 中行行長宣稱樂意投資

【香港電】中國銀行行長李石城，昨在港主持向香港政府贈地，以作興建銀行大廈，並宣佈新總部，日前已抵港。

李石城表示，凡屬對香港經濟繁榮與穩定有利的計劃，中國銀行均樂意投資。

李石城表示，中國銀行與香港政府，由五名中國銀行高級職員陪同，分別與該等交易及貿易場的主理人進行親切的交談。

李石城表示，中國銀行將在香港分行，以巨款購地興建分行新總部，顯示該行對香港前途，充滿信心。

中國學者墮樓死 法醫官裁定自殺

【多倫多訊】一名法醫官，昨裁定一名中國學者墮樓死，係屬自殺。

該名學者，現年三十九歲，在多倫多大學從事研究工作。他是在昨日下午，從多倫多大學的一幢大樓頂上墮下，送院後不治身亡。

法醫官在裁定時表示，該名學者生前並無任何精神失常的跡象，且其墮樓地點，並非該大樓的出口，因此裁定其係屬自殺。

蔣經國不表興趣 對中國共產黨和平統一建議

【台北電】據官方中央社稱，台灣最高當局對蔣經國對中國共產黨和平統一建議，表示不表興趣。

中央社表示，蔣經國對該項建議，表示不表興趣，且對該項建議，表示不表興趣。

中央社表示，蔣經國對該項建議，表示不表興趣，且對該項建議，表示不表興趣。

近郊官邸使大加 車汽擊工特美

【華盛頓訊】一名穿著制服的美國特務人員，本週二晚間，在華盛頓近郊，向一名穿著制服的美國特務人員，開槍擊中其腹部。

據警方表示，該名穿著制服的美國特務人員，是在本週二晚間，在華盛頓近郊，向一名穿著制服的美國特務人員，開槍擊中其腹部。

中國農民生活改善 七九年實施經濟再調整政策後

【北京電】據中國官方新華社稱，一九七九年實施的經濟再調整政策，原係為提高農業和輕工業生產，但結果亦為重工業帶來若干生機。

新華社表示，一九七九年實施的經濟再調整政策，原係為提高農業和輕工業生產，但結果亦為重工業帶來若干生機。

加國大航空及鐵路公司 遵守聯邦限制加價準則

【渥太華訊】據加國大航空及鐵路公司，遵守聯邦限制加價準則。

加國大航空及鐵路公司表示，他們將遵守聯邦限制加價準則，並將在未來兩年內，將運費增加百分之六。

沙省學生求貸款 人數增百分之六十

【沙省訊】據沙省教育廳，沙省學生求貸款人數，增百分之六十。

沙省教育廳表示，沙省學生求貸款人數，增百分之六十，且沙省學生求貸款人數，增百分之六十。

KEEFER 僑發有限公司
IMPORTS LTD.
267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351
溫哥華奇化街267號

冰蝦 由中、越、港三線運到
鮑參翅肚燕窩 膠盒包裝送禮佳品
雜貨齊全
蔬菜日日新鮮
天天營業至六時半

Henry Birks & Sons Ltd.

Michael Chan
陳米高先生已於八月九日在本市中心總店工作(陳先生曾在溫尼辟工作三年)。
歡迎各界人士親友垂詢，提供服務。

We are pleased to announce that Michael Chan is back in Vancouver after three years in Winnipeg. Michael will be in our Downtown Store commencing August 9th, 1982 and he looks forward to greeting and serving his customers and friends.

BIRKS

招專 招專 招專
BEST SIGNS CO.
4705 GLADSTONE, VAN.
437-5189

加銀利率昨微升
【渥太華訊】加拿大銀行利率，昨定為百分之十五點二五，此與上週四所定之百分之十五點二五，此與上週四所定之百分之十五點二五，此與上週四所定之百分之十五點二五。

景福首飾製品廠
地址：喜士定東街659號

專營各款
首飾製作
鑽石玉器
鑲金寶石
來金加工
無任歡迎

A Complete Line of Jewellery
Wholesale & Retail

**Kingsview Jewellery
& Design Co. Ltd.**

659 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1R2
Tel: (604) 255-9412
(604) 255-0747

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

各款魚翅及燉品歡迎預訂

余宏榮律師競選市參議員
REGISTER TO VOTE FOR WILLIAM YEE

為了有華裔代表在市政府！
一定要支持余宏榮律師競選市參議員！
請在八月二十一日前登記為溫哥華市選民
閣下如需要查詢或協助辦登記手續
請撥電話六八二八三三六

有資格而尚未登記的市民可以在八月十六至二十號
下午二時半到五時半和晚上六時至九時去下列社區中心登記：

士達孔拿社區中心	601 KEEFER	街
卡尼治社區中心	401 MAIN	街
畢列頓社區中心	1661 NAPIER	街

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

列治文分店 擇吉開張 敬請留意

磁器廚具 * 罐頭海味 * 藥材補品
冰凍魚蝦 * 合時蔬菜 * 東南亞食品

地址 CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE ROAD, 列治文
電話 278-4200



新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
 片打東街164號
 公司 682-7204 住宅 291-8165

- △一年新高雅唐餐館，位於西雲旺地，泊車位多，生意連實業急賣。
- △4381 BELGIN全部翻新，三睡房屋，地卅三乘一零六，八萬五。
- △2112 CAROLINA 四零九號一房柏文，四年新，機性急賣，四萬八。
- △三零九百老匯東，有前途果舖及南本坊，6537 ROYAL OAK 有住果舖，均售四萬八。
- △北溫有佳果舖，三萬八。
- △HANEY 埠咖啡室，八十五座位連實業22375 洛歇公路，十二萬。
- △本汝比中心，四舖商業樓，廿九萬
- △1004 HAMILTON 近卑詩中心商業樓，一百六十萬。

了。

醫生道話，當時只是一般的推論和。但新的科學發現却向人們揭示，常吃的人之所以有抗痛本能，倒並非由於神

經已被刺激得麻木，以致連麻藥都不起作用了。

醫生這話，當時只是一般的推論和慨嘆。但新的科學發現却向人們揭示，常吃辣椒的人之所以有抗痛本能，倒並非由於神經受具重要意義。

奧地利科學家指

當時只是一般的推論和慨嘆，現却向人們揭示，常吃辣椒痛本能，倒並非由於神經受奧地利科學家指出，含有減少疼痛的物質相當突出，它對於抑制重要意義。

頗有無藥不可下飯之概，比如咖啡、咖啡、香煙等刺激品也吃得甚多。於是，醫生長嘆一聲，怪不得！一道是平素吃辣太多，神經已被刺激得麻木，以致連藥毒都不起作用了。

醫生這話，當時只是一般的推測和慨嘆。但新的科學發現和向人們揭示，常常吃辣的人之所以有抗痛本能，倒並非由於神經受具重要意義。

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

中西美術廣告裝飾公司

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計
唐 字 文

實業高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

芝雅 土木工程公司
G. & R. Contracting Co. Ltd.
 電話：中英文 435-8382
 英文：530-6193

免費估價	價錢公道	技術照牌	工作妥當	商場招文	土庫間格	車房隔台	廚房棧櫃	泥水木工
------	------	------	------	------	------	------	------	------

萬事達虫鼠防治
虫鼠損害健康財物本公司
出經驗合格華人技師主理
歡迎查詢及免費估價
電話：二五五一七—一三六

專門起新屋
閣則任君選

中西建築師
手工最上乘

代理買賣一切地產
物產，免費估價。

公司: 736-3831 或 687-7711 (24小時)
住家: 733-4736

馮 沾
(Jim Fong)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

房屋

▲2470 E. 20 AVE. 十四
年，五房及土庫完成地大，十三萬九千
3086 CHARLES ST.
地 67'X127'，三組收入，十五萬九
千。
▲2772 HOLLEY ST. 地
33'X102'，兩房，六萬九千九。
▲西區 SHAUGHNESSY 三十四
街西及 GRANVILLE ST. 六
房，二千八百尺，特大客廳，四間浴室
，建築及保養一流，地 11'X140'，
美煞花園，三十九萬。
▲6632 FLEMING ST. 四房及
土庫，十二萬九千。
▲東區新屋出租，一千五百尺，十七萬
▲西區 6730 OAK ST. 五房，大客
廳，土庫完成，二十多萬。
▲西區 OAKRIDGE 6929 WIL
LOW ST. 六房，三層華麗大屋，十七年
新，地大，特售二十九萬五千。

存屋

▲西區 7790 CAMBIE ST. 雙邊
存屋，每邊四房土庫，三十多萬。
▲西區 456 W. 15 AVE. 上下存屋
，每層三房及高土庫，二十一萬。
▲土庫區 846 E. 16 AVE. 三組
收入，特廉。

商業樓

▲西區華興旺地區，一年新磚樓，三千九百
尺，地下停車場，特別為餐館設計建造，座位
一百四十個，特價急售。
▲舖街八年新磚樓，唐餐館，酒廊，座位百
四十個，生財及物業三十多萬。
▲八年新磚樓兩層及兩間柏文，四十多萬。
▲一年新三層磚樓，七個單位及樓上寫字樓，
政府及社租物業，每年實收二十三萬，平價出
售。

柏文樓

▲西區十七樓，好風景及近海邊，年收八萬一
千，銀飾俱業主，首期三十萬，請速電。
▲西區十二樓，年收五萬八千，即價十五萬
▲西區二十一樓，九十多萬。
▲東區四十一至五十六樓，年收二十五萬，價一
百九十九萬。
▲東區四十六組石屎大屋，年收二十四萬，平
價一百六十萬，按揭供業主。
▲本埠廿十二年新，伙食一流，八十三組，租
高，地勢好，近商場及搭車，價銀抵買，二百
萬。
▲北本拿廿十二年新，四十一組，3940
E. PENDER ST. 地大，租客好，按
捌十一層至一九九九年。

生意

▲西區 2893 W. BROADWAY 咖啡
店，座位七十八個，酒廊，日做五百，地勢興
旺，大有前途，平價出售。
▲西區大型超級市場，日做一千五百，
十萬○九千。
▲西人雜貨生意，日做八百五十，八萬多。
▲西區 CAMBIE 專做意大利 PIZ
ZZA 及西餐每日六百，開價八萬九千
，平價，長投。

熱盤 抵買

▲963 E. 24 AVE. 兩房，土
庫完成保養一流，已租出每月七百，平價
224 E. 12 AVE. 全新石屎
樓分兩層，按揭十三萬供業主，首期一
萬五千，可以買。
▲業主離國求急賣，十二年新，兩層一流
，年收三十四萬九千，八十三組柏文，地
一畝多位於京士威夾十九街，二百七十萬

[illegible]

鐘天賜 876-4575

新盤: 靚柏文, 「12%」

△八十三單位柏文, 十二年新, 京士威大道附近, 靜中帶旺, 樓宇雄偉, 內部雅潔, 一流住客, 從未空租, 因業主離境, 取價僅二百九十萬元, 平均每單位僅三萬四千九百元, 平過市, 可接一百六十萬按揭, 儲卡二厘利息! 機會難逢, 先到先得! 詳情請電話查詢。

雷富庭 926-9771

▲六三四五百老匯街, 歡新, 景好地段大, 三睡房, 土庫完成, 十三萬幾。

寫字樓出租

位本公司樓上面積一一五零平方呎, 可租全部或部份, 租金六至九元一平方呎, 歡迎查詢。

伍澤森 327-7842

(一) 華麗新屋, 一四〇〇平方呎, 熱水暖氣, 只開價十六萬九千元, 接受合理還價, 週末二至四時開放, 地址: 1449 - RENFREW ST.

△ 2503 FRANKLIN 東區近乃密街, 全部翻新屋, 一廳三睡房, 土庫有一廳二睡房 十一萬九千。



▲ 3430 NAPIER 兩房一廳, 開價八萬五, 抵買。

△ 新屋減價急賣, 正層三睡房, 千餘呎, 33x150 地, 現只開價十四萬九, 勿失良機。

△ 雲市東區, 半年新靚屋, 標準地段, 正層千三呎, 有三睡房, 另土庫完成, 可幫你供屋。

△ 另有廉價屋出售, 請電垂詢。

Success in Autoplan

'SUCCESS IN INSURANCE'

BETTER RATES. BETTER SERVICE

收租嫌麻煩
租客多問題
請來本公司
代解決一切



ALICE T. L. YUEN 阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑眾服務。阮君畢業於卑詩大學, 居本市多年, 對本地地產情況熟悉, 各個胞如有房屋買賣委託, 阮君自當竭誠服務。

△ 雲東區, 三睡房屋, 千餘呎, 標準地, 十一萬九。

△ 東廿一街, 八年新靚屋三睡房土庫完成, 十五萬餘, 有價議。

△ 炸魚快餐外賣店生意, 二萬五。

△ 市內煤氣鎮服裝精品店生意, 租批長, 取價四萬九千元。

△ 3282 E. 45. AVE 四睡房闊大屋 50x109 地, 月入八百元。取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
143 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

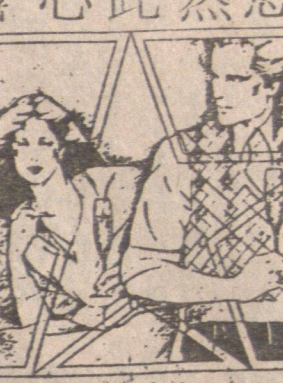
本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半 星期六: 九時半至一時

實事實業燕梳公司

● 代辦前往中國旅遊探親簽證及北京、桂林等國內一星期觀光旅行團。

嚴
著

悠然此心



62

他後來，還幫忙把盤碟放回廚房，非常的晚呢，還，幫忙把盤碟放回廚房，非常的分工合作，親切自然。

「好了，」他拍拍手。「現在我們可以會聊正牌——」

她皺皺眉，她發覺他今夜講話一直用半開玩笑的口吻，與平常絕對不同。

「我們有事要談嗎？」她坐在沙發上。

「當然有，」他坐在她旁邊，定定的凝視她。「我們的感情才開始有進展，就要分開，天南地北的，我很不放心，妳——明白我的意思嗎？」

水喉漏水
 專門修理及安裝，
 價格相宜。請電：
 四三七一四四九六

Fairway Refrigeration Co.

註冊
明德託兒所
(特設托兒補助金)

可申請政府免費或半站及接學支
所補助。負有接洽幼穉園兒童
所址 715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五、四二五

商業冷藏氣

安裝修理運送各程
忠誠服務 快捷可靠
忠誠忠懇 竭誠歡迎
持中央及省政府牌照請
電周思欣

廿四小時服務

電話：四二〇一八二五
住宅：四二〇一八二五

陳氏水電木工程
China Construction &
Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時

承建新屋	土庫間格
圍架屋宇	水調雲爐
水電工程	內外油漆
工作妥當	價錢公道

(在沒有需要的市場創造需要。
 在需要減退的市場維持銷路。
 你知道廣告遠比其他重大的
 任務嗎？我們很樂意為你服務。
 電話：685-8941

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口：
上藥珍珠膏
中國首創，譽滿全球
嫩膚佳品，安全可靠
歡迎選購！

美國太空試在 尋求能源

【合衆社美國新澤西州普林斯敦八日電】普林斯敦大學的科學家們現正試圖把太空原料放進一個具有磁性的「瓶」裡，以產生能源。

這項被稱為「磁瓶」的實驗，是普林斯敦大學的一項核子反應堆實驗的一部分。科學家們希望，這項實驗能為太空能源提供一個可行的方案。

普林斯敦大學的科學家們，目前正在建造一個名為「托卡馬克」的核子反應堆。這個反應堆將利用磁場來控制核子反應，從而產生能源。

科學家們認為，這項技術將為太空能源提供一個可行的方案。他們希望，這項技術能為太空能源提供一個可行的方案。

蘇應付核襲 公民要受訓

【莫斯科八日電】蘇聯政府宣佈，將對蘇聯公民進行核襲應付訓練。這項訓練將包括如何躲避核襲、如何保護自己和家人、以及如何疏散。

蘇聯政府表示，這項訓練將是強制性的。所有蘇聯公民都必須參加這項訓練。這項訓練將由蘇聯政府組織，並由蘇聯軍隊負責實施。

蘇聯政府表示，這項訓練將是必要的。蘇聯政府認為，核襲威脅是真實的，蘇聯公民必須知道如何應付核襲。

最佳禮物·黃金手槍

送禮給什麼都有的人，有什麼可以送的呢？最佳的禮物就是一把槍，讓牠或她可以保護她所擁有的一切。但是，一把普通的槍是不行的，富人不會覺得滿意。荷里活比華利山的比恩的店，就出賣這件理想的禮物：黃金手槍。

在這種黃金手槍中，客人購買九萬五千美元一打，客人購買一萬五千美元一瓶的黃金手槍。這把黃金手槍，客人購買一萬五千美元一瓶的黃金手槍。這把黃金手槍，客人購買一萬五千美元一瓶的黃金手槍。



黃金手槍

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
PHONE: 685-2235
685-2236

專售移民機票 香港來回特價機票
國內外各種飛機票 辦理回國旅行或探親
辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續

保安工程公司
3253 16th Ave. S.E. VANCOUVER, B.C. V6A 1G6
電話: 253-1965

新建築屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照技師
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷電
工程空調設備歡迎
電詢免費估價。

曹振興
周添勝土木建築
油漆裝修，包圍火爐，土庫
間格，大小工程，裝修門面
免費估價，有意者請電：
438-4274 或 253-7471

李偉運輪船公司
專運貨物及搭客往來各埠
包辦，并代客辦理進出口
貨物及搭客手續，有大船
房代客存貯。
電話：(604) 431-1101

月蓮花舖
LISA FLORIST
3033 KINGSWAY ST. VAN. B.C.
Buc. 872-4124
Res. 434-1423

代理處：
片打街東
一二一號
葉生

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1082

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特選白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘腸，鮮蝦肉
腸，臘肉，臘鴨
餅，歡迎僑胞蒞臨
選購。

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 689-0833

特別介紹
中國油粘米
每包 (白米) 25 公斤
即是 55 磅
每包 25 公斤 (55 磅)
特價只售 13.55 每磅 38 C

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器總代理
藝術瓷器總代理
零售批發 一律歡迎

楊樂松事務所
(會計及入息稅)
加拿大稅務局註冊會計師 (甘美店)
電話：八七一四七六

前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官
及稅務局核稅員。
曾受稅務局高級核稅技術及刑事核稅訓練。

專誠為僑胞解答一切個人
及公司入息稅問題。

各名廠吸塵機
立龍電力吸塵機六十九元，手動吸塵機四十九元
接收電機修理及修理各廠吸塵機

C.B. INDUSTRIES LTD.
6411 MAIN,
VAN. B.C.
324-6354

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌一切銀行業務
● 匯款及匯票
● 港九均有分行，服務周詳

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, HONGKONG

加拿大寶路銀行
溫哥華華埠街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗經驗職員負責閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 668-6025

大量進口
由今天起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。

零售批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：特電

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAINST. 華埠街四七五號 電話：(六〇四) 六八七-三三六

一九八二年中國旅行觀光團
目睹江山如此多嬌，印象難忘，遍遊中國各地名勝，不負此生。

本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚獲成功。一九八二年度推出十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，遊覽地方各勝各有不同，以供選擇。費用由 \$2878 起 (溫哥華出發)

出發日期：
一九八二年三月五號 (十七日)
一九八二年三月二十二號 (三十四日)
一九八二年四月八號 (二十日)
一九八二年四月廿四號 (十七日)
一九八二年五月十號 (十七日)
一九八二年五月廿六號 (十七日)
一九八二年六月二號 (十七日)
一九八二年六月十八號 (十七日)
一九八二年七月五號 (十七日)
一九八二年七月廿一號 (十七日)
一九八二年八月六號 (十七日)
一九八二年八月廿二號 (十七日)
一九八二年九月七號 (十七日)
一九八二年九月廿三號 (十七日)
一九八二年十月六號 (十七日)

總社：多倫多 香港海外旅行社 溫哥華 利安旅行社 溫哥華 永安旅遊有限公司
(416) 977-3333 (416) 362-6707 (613) 234-5493

SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORP. FOR ATION LTD.

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER 電話：669-3247

開業五週年紀念酬賓
大減價
● 鑽石玉器 ● 紅藍寶石 ● 黃白西金 ●
一律七折 由八月一日起
名廠鐘錶 七五折

福隆有限公司
溫哥華華埠街708號
TEL. (604) 255-3030
255-0132

專營：
唐山雜貨 罐頭食品
京菜海味 燕窩魚翅
冰霜魚蝦 各式蝦肉
酒樓用品 各式俱備

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244

新到大幫
● 梅林枇杷果
● 海南五加皮酒
● 良友十五度清酒
● 台灣五加皮酒
● 台灣五加皮酒
● 台灣五加皮酒
● 台灣五加皮酒
● 台灣五加皮酒
● 台灣五加皮酒

梁祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木建築工程
商業樓宇，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，修
如蒙利用，免費估價。
地址：溫哥華華埠街四〇四號
電話：二五四-一三三三
營業時間：上午八時至十二時 晚上六時至十二時

